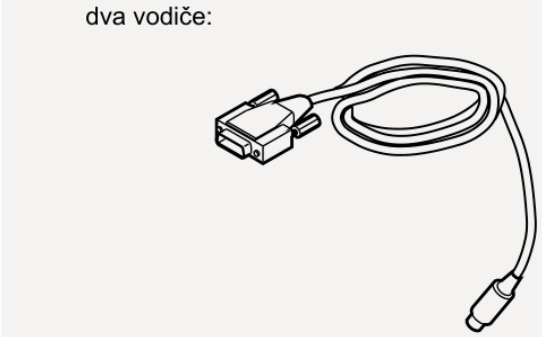
REF. 201038/56

Náhradný diel – programovací terminál DIGIVOICE

Návod na použitie programovacieho terminálu Ref. 201038/56 systému DIGIVOICE – technické parametre, základné funkcie, programovanie „interných“ a „externých“ zariadení, správa mien, chybové hlásenia a upozornenia.

DIGIVOICE | Programovací terminál | Ref. 1038/56



Pre koho
Kapitoly 1–5 sú pre inštalačného technika.

Platí pre
Ref. 201038/56.

Zdroj
Preklad originálnych návodov URMET DS1038-016A, DS1038-023. V prípade rozporu platí originál.

OBSAH

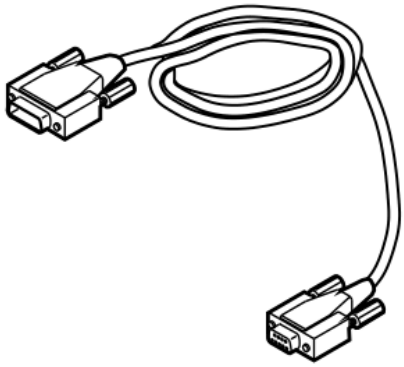
Návod na inštaláciu a obsluhu

01	Popis a technické parametre	technik
02	Základné funkcie	technik
03	Programovanie „interných“ a „externých“ zariadení	technik
04	Chybové hlásenia a upozornenia	technik
05	Programovanie dekodérov	technik

TECHNIK

01 Popis a technické parametre

1.1 Použitie terminálu



Programovací terminál Ref. 1038/56 umožňuje programovať priamo z klávesnice všetky zariadenia systému DIGIVOICE, s výnimkou recepcie 1038/40 a špeciálneho telefónu 1138/18. Programovanie dekodérov je možné vykonať aj pri VYPNUTOM SYSTÉME.

Zariadenie sa môže pomocou špecifického softvéru DVOICE prepojiť s osobným počítačom na správu volacieho modulu s adresárom Ref. 1038/15-/12 (programovanie databázy mien). Softvér DVOICE je možné bezplatne stiahnuť z internetovej stránky Urmet Domus na adrese http://www.urmetdomus.it.

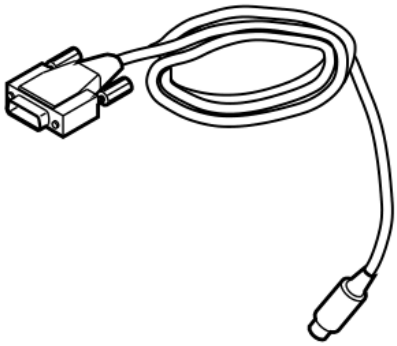
Terminál je vybavený alfanumerickou klávesnicou so 48 klávesmi a piatimi funkčnými klávesmi. Údaje sa zobrazujú na podsvietenom LCD displeji so štyrmi riadkami po 16 znakov.

Terminál sa zvyčajne napája z 9 V alkalickej batérie, v niektorých prípadoch ho však môžu napájať priamo programované zariadenia. Doplnkovým nastavením je možné pripojenie k sieti pomocou adaptéra.

1.2 Dodávané príslušenstvo

Programovací terminál 1038/56 sa dodáva s dvoma vodičmi:

dva vodiče:



- Vodič „Terminál–PC“ je zakončený samicovou zástrčkou DB9 a slúži na prepojenie terminálu s osobným počítačom.
- Vodič „Terminál–zariadenie“ je zakončený osempólovou samcovou zástrčkou minidin a slúži na prepojenie terminálu so zariadeniami DIGIVOICE, ktoré sa majú programovať.

1.3 Technické parametre

Napájanie

Terminál je možné napájať:

- Z batérie: 9 V alkalická, PP3 alebo 6LR61 (nie je súčasťou dodávky)
- Zo siete: stabilizovaný napájací zdroj v súlade s EC, 12 V DC ±10 %, minimálne 200 mA, so zástrčkou so stredovým kolíkom s priemerom 1,3 mm pripojeným na záporný pól (nie je súčasťou dodávky)

Odber

Z batérie – bez podsvietenia displeja	**max. 20 mA**	Z batérie – s podsvietením displeja	**max. 40 mA**
Zo siete – maximálny odber v jednotkových záťažiach	**5 CU**		

Prevádzkové podmienky

Prevádzková teplota	**od -5 do +45 °C**	Vlhkosť	**95 % RH pri 30 °C**

02 TECHNIK Základné funkcie

2.1 Zapnutie

Terminál zapnite PRED pripojením k zariadeniam.

Na zapnutie podržte tlačidlo „On“ dlhšie ako tri sekundy. Toto opatrenie zabraňuje nechcenému zapnutiu. Pípnutie potvrdí, že je terminál zapnutý. Na displeji sa na niekoľko sekúnd zobrazí úvodná obrazovka vo zvolenom jazyku:

``` 1038/56 Version x.y ```

kde „x.y“ označuje verziu softvéru. Po úvodnej obrazovke sa zobrazí hlavná obrazovka:

``` Connect wire to program ‹Configur.› ‹Database› ‹PC› ```

i Ak je programovací vodič pripojený k zariadeniu, hlavná obrazovka sa môže líšiť.

2.2 Jazyk obsluhy

Na hlavnej obrazovke zvoľte možnosť ‹Configur.›. Potom zvoľte jazyk obsluhy opakovaným stláčaním klávesu ‚sp' a potvrďte klávesom ‚↵'.

Hlásenia na displeji sa zobrazujú iba v angličtine, francúzštine a taliančine. Ak zvolíte iný jazyk, hlásenia sa zobrazia v angličtine. Špeciálne znaky používané vo zvolenom jazyku je však možné zadať do mien (pozri časť „Zadanie mena").

! **Upozornenie!** Skontrolujte, či externé zariadenie, ktoré sa má programovať, zvolený jazyk akceptuje.

2.3 Podsvietenie

Podsvietenie displeja môžete kedykoľvek zapnúť alebo vypnúť stlačením žltého klávesu na terminále.

i Pri napájaní z batérie sa podsvietenie displeja automaticky vypne 30 sekúnd po stlačení posledného klávesu.

2.4 Nastavenie kontrastu

Kontrast displeja nastavíte otáčaním skrutky trimra malým plochým skrutkovačom. K skrutke sa dostanete cez otvor na zadnej strane terminálu.

2.5 Vypnutie

Terminál vypnite PO odpojení zariadení.

Na vypnutie podržte tlačidlo „Off" dlhšie ako tri sekundy. Toto opatrenie zabraňuje nechcenému vypnutiu.

i Pri napájaní z batérie sa terminál automaticky vypne v týchto prípadoch:

i A) ak sa tri minúty nestlačí žiadny kláves (táto funkcia je vypnutá pri prenose údajov do/z volacieho modulu s adresárom alebo PC),

i B) keď terminál zistí, že je batéria vybitá.

2.6 Výmena batérie

Pri napájaní z batérie terminál neustále kontroluje jej napätie. Ponúka tieto režimy:

A) Pozor, batéria je takmer vybitá: na displeji bliká ikona batérie a každé tri sekundy zaznie pípnutie.

B) Nutný zásah, batéria je vybitá: frekvencia pípania sa strojnásobí a terminál sa po 20 sekundách automaticky vypne.

V oboch prípadoch vymeňte batériu čo najskôr. Je potrebná 9 V alkalická batéria PP3 alebo 6LR61.

03 TECHNIK Programovanie „interných“ a „externých“ zariadení

3.1 „Interné“ a „externé“ zariadenia

Na programovanie zariadení použite prepájací vodič „Terminál–zariadenie“. Zariadenia programovateľné terminálom sa delia na dve skupiny:

„Interné“ zariadenia sa programujú priamo na konektore programovaného zariadenia (systém môže byť zapnutý alebo vypnutý):

- štvorpoužívateľský dekodér 1038/34,
- štvorpoužívateľský dekodér s prípravou pre video, zvonenie od dverí bytu a LED otvorenia dverí 1038/35,
- telefón s jednoduchým dekodérom 1138/31,
- atď.

„Externé“ zariadenia sa programujú centrálne. K všetkým „externým“ zariadeniam v systéme je možné pristúpiť pripojením k ľubovoľnému „externému“ zariadeniu, k recepcii Ref. 1038/40 alebo k pasívnej zásuvke Ref. 1038/90:

- volací modul 1038/10,
- volací modul s adresárom 1038/15-/12,
- atď.

Upozornenie! Na programovanie „externých“ zariadení musí byť systém zapnutý.

3.2 Programovanie „interných“ zariadení

Štvorpoužívateľský dekodér 1038/34 alebo 1038/35

Systém je možné programovať ZAPNUTÝ aj VYPNUTÝ. Dekodéry je teda možné programovať ihneď po inštalácii, ešte pred dokončením systému.

1. Podržte tlačidlo „ON“ dlhšie ako tri sekundy – terminál sa zapne.
2. Zasuňte programovací vodič do príslušnej zásuvky. Terminál zariadenie automaticky rozpozná. Na displeji sa zobrazí:

``` Four user decoder ```

Potom sa zobrazia údaje aktuálne uložené v dekodéri, rozdelené na dve strany:

``` Column:RR ———————— A:RRRA B:RRRB C:RRRC D:RRRD ```

``` A-1:0000 2:0000 B-1:0000 2:0000 C-1:0000 2:0000 D-1:0000 2:0000 ```

> **i** Kódy stúpačky a používateľov obsahujúce písmeno „R“ sú vyhradené pre výrobné prednastavenie zariadenia.

1. Naprogramujte kód stúpačky, kódy používateľov a kódy prídavných tlačidiel (posledné len pre telefón 1138/2) pomocou alfanumerických kláves; na posúvanie používajte klávesy ← a →, na potvrdenie kláves ↵.
2. Viacnásobným stlačením → (alebo ←) prejdite na ďalšiu stranu:

``` ‹Cancel› ‹Program› ```

1. Kurzor umiestnite na možnosť „Program“ a stlačte ↵. Terminál zapíše nastavené údaje do dekodéra, zobrazí výsledok zápisu, znovu načíta údaje skutočne uložené v dekodéri a zobrazí ich na ďalšiu kontrolu.
2. Skontrolujte údaje.
3. Odpojte programovací vodič od dekodéra a na vypnutie terminálu podržte tlačidlo „OFF“ tri sekundy alebo dlhšie.

> **i** Ak zvolíte „Cancel“ namiesto „Program“, zadané údaje sa zrušia. Každé pole sa naplní predchádzajúcou hodnotou.

Telefón s jednoduchým dekodérom 1138/31

Systém je možné programovať ZAPNUTÝ aj VYPNUTÝ. Telefóny je teda možné programovať ihneď po inštalácii, ešte pred dokončením systému.

1. Podržte tlačidlo „ON“ dlhšie ako tri sekundy – terminál sa zapne.
2. Zasuňte programovací vodič do príslušnej zásuvky. Terminál zariadenie automaticky rozpozná. Na displeji sa zobrazí:

``` Single decoder ```

Potom sa zobrazia údaje aktuálne uložené v dekodéri:

``` Column: RR ———————— A:RRRA A-1:0000 2:0000 ```

> **i** Kódy stúpačky a používateľov obsahujúce písmeno „R“ sú vyhradené pre výrobné prednastavenie zariadenia.

1. Naprogramujte kód stúpačky, kódy používateľov a kódy prídavných tlačidiel (pre telefón) pomocou alfanumerických kláves; na posúvanie používajte klávesy ← a →, na potvrdenie kláves ↵.
2. Viacnásobným stlačením → (alebo ←) prejdite na ďalšiu stranu:

```
<Cancel> <Program>
```

1. Kurzor umiestnite na možnosť „Program“ a stlačte ↵. Terminál zapíše nastavené údaje do dekodéra, zobrazí výsledok zápisu, znovu načíta údaje skutočne uložené v dekodéri a zobrazí ich na ďalšiu kontrolu.
2. Skontrolujte údaje.
3. Odpojte programovací vodič od dekodéra a na vypnutie terminálu podržte tlačidlo „OFF“ tri sekundy alebo dlhšie.

i Ak zvolíte „Cancel“ namiesto „Program“, zadané údaje sa zrušia. Každé pole sa naplní predchádzajúcou hodnotou.

3.3 Programovanie „externých“ zariadení

Na programovanie „externých“ zariadení musí byť systém zapnutý. Programovací vodič zasuňte do ľubovoľného „externého“ zariadenia, do recepcie Ref. 1038/40 alebo do pasívnej zásuvky 1038/90. Na tri sekundy sa zobrazí:

```
Programming
```

Potom sa zobrazí menu centralizovaného programovania:

```
Search by: <Serial number> <Type> <Acquisition>
```

Zvoľte zariadenie, ktoré sa má programovať. Na tento účel sú k dispozícii tri spôsoby vyhľadávania: podľa sériového čísla, podľa typu alebo podľa načítania.

Vyhľadávanie podľa <Serial number> (sériového čísla)

Je to jediná možnosť odporúčaná pre nové inštalácie. Zvoľte ju. Terminál si vyžiada sériové číslo programovaného zariadenia:

```
Serial number: 000000
```

Sériové číslo programovaného zariadenia je uvedené na štítku na jeho zadnej strane a zobrazí sa na displeji po zapnutí zariadenia.

Zadajte šesťmiestne sériové číslo a potvrďte klávesom ↵. Terminál otvorí reláciu programovania zariadenia a zobrazí konfiguračné údaje zariadenia. Ak zariadenie neodpovie, zobrazí sa chybové hlásenie.

Vyhľadávanie podľa <Type> (typu)

Táto možnosť je užitočná v systémoch, kde boli externé zariadenia predtým naprogramované ODLIŠNÝMI A ZNÁMYMI KÓDMI. Zvoľte ju: terminál zobrazí typy zariadení, ktoré je možné programovať centrálne:

```
<Call module.> <Digitaliser> <Key reader>
```

Zvoľte zariadenie a určite, či je programované zariadenie hlavné (P) alebo vedľajšie (S). Zadajte kód (ktorý musí byť známy pred začatím):

``` Type and code: P:000 ```

Stlačením „P“ alebo „S“ zvoľte hlavné alebo vedľajšie zariadenie. Medzi možnosťami môžete prepínať aj klávesom <sp> a následne ↵.

Zadajte kód (tri znaky pre hlavné zariadenia, dva znaky pre vedľajšie zariadenia) a stlačte ↵. Terminál zariadenie osloví a zobrazí jeho konfiguračné údaje. Ak zariadenie neodpovie, zobrazí sa chybové hlásenie. Zadanie údajov je možné zopakovať.

Vyhľadávanie podľa <Acquisition> (načítania)

Táto možnosť sa odporúča pre už naprogramované systémy. TÚTO MOŽNOSŤ NEPOUŽÍVAJTE PRE SYSTÉMY, KTORÉ NIE SÚ NAPROGRAMOVANÉ. VYŽADUJE SA MINIMÁLNE NAPROGRAMOVANIE NA ÚROVNI KÓDOV.

Zvoľte túto možnosť. Na displeji sa zobrazí:

``` Device acquisition? <New> <Last> ```

Zvoľte <New>. Terminál vyhľadá zariadenia, ktoré je možné v systéme programovať centrálne, a zobrazí:

``` Acquisition in progress Found :nnn ```

kde nnn je počet doteraz nájdených zariadení a  je stavový riadok.

Po maximálne 20 sekundách terminál načítanie zariadení ukončí a môžete zvoliť zariadenie, ktoré sa má programovať.

Alebo zvoľte <Last>. Terminál ponúkne zoznam zariadení načítaných naposledy a môžete zvoliť zariadenie, ktoré sa má programovať.

V prvom prípade sa na konci novej fázy načítania zobrazí:

``` Acquisition done ———————— Found :nnn ```

kde nnn je počet zariadení nájdených na konci fázy načítania.

V druhom prípade, teda pri požiadavke na zobrazenie predchádzajúceho načítania, sa zobrazí:

``` Last acquisition ———————— Found :nnn ```

kde nnn je počet zariadení nájdených pri predchádzajúcom načítaní.

Stlačte ↵. Terminál zobrazí zoznam nájdených zariadení a môžete zvoliť zariadenie, ktoré sa má programovať.

Ak boli zariadenia nájdené, na displeji sa zobrazia údaje o prvom zariadení:

``` Typ NS:uvwxyz ———————— Description .... ```

kde:

- Typ je typ nájdeného zariadenia (MDC, REP, DIG, LET),
- uvwxyz je jeho sériové číslo,
- Description je prvých 15 znakov miesta inštalácie zariadenia.

Nájdené zariadenia prechádzajte klávesmi ← a →. Po výbere zariadenia, ktoré sa má programovať alebo upraviť, stlačte kláves ↵ a prejdite na prvú konfiguračnú stranu zvoleného zariadenia.

> ! **Upozornenie!** Prvá programovacia strana zariadenia je totožná so stranou výberu zariadenia. JEDINÝ rozdiel, ktorý potvrdzuje, že sa zobrazuje konfiguračná strana, je kurzor pod prvým znakom v poli „Description“.

3.4 Programovanie volacieho modulu 1038/10

Konfiguračné parametre

Na programovanie pomocou terminálu musí byť systém zapnutý.

1. Podržte tlačidlo „ON“ dlhšie ako tri sekundy – terminál sa zapne.
2. Zasuňte programovací vodič do príslušnej zásuvky alebo do iného volacieho modulu, recepcie či pasívnej zásuvky. Terminál sa automaticky pripojí k dátovej linke a na tri sekundy sa zobrazí:

```
Programming
```

Potom sa zobrazí:

```
Search by: <Serial number> <Type> <Acquisition>
```

1. Zvoľte volací modul, ktorý sa má programovať, podľa vyššie uvedeného postupu. Zobrazí sa:

```
MDC SN:uvwxyz ———————— Via ...
```

Terminál je teraz logicky pripojený k volaciemu modulu (MDC) so zvoleným sériovým číslom („uvwxyz“). Na displeji modulu bliká hlásenie „ManU“, ktoré signalizuje, že je modul v stave „Údržba“.

> i V stave „Údržba“ modul ovláda elektrický zámok po zadaní kódu na otvorenie dverí, stlačení tlačidla v hale alebo zopnutí kontaktu poštového kľúča.

1. Naprogramujte 12 parametrov volacieho modulu na štyroch stranách:

Strana 1: nájdené zariadenie (MDC) a sériové číslo (nie je možné ich upravovať); popis miesta inštalácie

```
MDC SN:uvwxyz ———————— Via ...
```

Strana 2: typ, kód, obsadené, ovládanie zámku

```
Type: P Cod:001 ———————— Busy:10 s Opener: S-00 s
```

Strana 3: čas volania, počet liniek, hlasitosť bzučiaka

```
Call: 03 s Lines: 1 Buzzer: 2
```

Strana 4: kód tlačidiel T1 a T2 a pridelenie hesla

```
Key 1:0000 Key2: 2:0000 Password:9998
```

1. Na naprogramovanie všetkých parametrov používajte alfanumerické klávesy, klávesy ← a → na posúvanie, kláves ↵ na potvrdenie a kláves „sp“ na prepínanie medzi prednastavenými možnosťami.
2. Viacnásobným stlačením → (alebo ←) prejdite na ďalšiu stranu:

```
‹Door codes› ‹Cancel› ‹Program› ‹Quit›
```

1. Kurzor umiestnite na možnosť „Program“ a stlačte ↵. Terminál zapíše nastavené údaje do pamäte volacieho modulu a na displeji sa zobrazí výsledok zápisu.
2. Prejdite na stranu s možnosťou ‹Quit›, umiestnite kurzor a stlačte ↵. V tomto bode (a LEN v tomto bode) volací modul opustí stav Údržba a vráti sa do normálnej prevádzky.
3. Odpojte programovací vodič a na vypnutie terminálu podržte tlačidlo „OFF“ dlhšie ako tri sekundy. Prípadne zopakujte uvedené kroky na naprogramovanie ďalších zariadení.

Kódy otvárača dverí

Po nadviazaní logického spojenia s volacím modulom prejdite na ďalšiu stranu:

```
‹Door codes› ‹Cancel› ‹Program› ‹Quit›
```

1. Zvoľte možnosť ‹Door code› a stlačte ↵. Zobrazia sa prvé tri kódy otvárača dverí:

```
Code001:00000000 Code002:00000000 Code003:00000000 ‹P›‹S›‹OK›‹ESC›
```

1. Zadajte požadované kódy, klávesmi ← a → prejdite na príkaz ‹OK› a stlačte ↵.

> ! **Upozornenie!** KÓDY SA DO VOLACIEHO MODULU ULOŽIA LEN PO POTVRDENÍ PRÍKAZOM ‹OK›. Uloženie je potvrdené vizuálne.

1. Zvoľte ‹S› a stlačte ↵ – zobrazia sa ďalšie tri kódy. Alebo zvoľte ‹P› a stlačte ↵ – zobrazia sa predchádzajúce tri kódy.
2. Po naprogramovaní kódov zvoľte ‹ESC› a stlačte ↵. Stlačením ← prejdite na predchádzajúcu stranu, zvoľte ‹Quit› a stlačte ↵.
3. Odpojte programovací vodič a na vypnutie terminálu podržte tlačidlo „OFF“ dlhšie ako tri sekundy. Prípadne zopakujte uvedené kroky na naprogramovanie kódov otvárača dverí ďalších volacích modulov v systéme.

> i Kód otvorenia dverí vymažete nastavením na „00000000“.

3.5 Dverová stanica s digitálnym tlačidlovým modulom – programovanie 1038/62 a 1038/5

Konfiguračné parametre

Na programovanie pomocou terminálu musí byť systém zapnutý.

1. Podržte tlačidlo „ON“ dlhšie ako tri sekundy – terminál sa zapne.
2. Zasuňte programovací vodič do príslušnej zásuvky alebo do iného volacieho modulu, recepcie či pasívnej zásuvky. Terminál sa automaticky pripojí k dátovej linke a na tri sekundy sa zobrazí:

``` Programming ```

Potom sa zobrazí:

``` Search by: <Serial number> <Type> <Acquisition> ```

1. Zvoľte digitálny modul (digitiser), ktorý sa má programovať, podľa vyššie uvedeného postupu. Zobrazí sa:

``` DIG SN:uvwxyz ———————— Via … ```

Terminál je teraz logicky pripojený k digitálnemu modulu (DIG) so zvoleným sériovým číslom („uvwxyz“). Digitálny modul vydá sled pípnutí, ktorý signalizuje, že je v stave „Údržba“.

> **i** V stave „Údržba“ digitálny modul ovláda elektrický zámok po zadaní kódu na otvorenie dverí, stlačení tlačidla v hale alebo zopnutí kontaktu poštového kľúča.

1. Naprogramujte 9 parametrov digitálneho modulu na troch stranách:

Strana 1: nájdené zariadenie (DIG) a sériové číslo (nie je možné ich upravovať); popis miesta inštalácie

``` DIG SN:uvwxyz ———————— Via … ```

Strana 2: typ, kód, obsadené, ovládanie zámku

``` Type: P Cod:001 ———————— Busy:10 s Opener: S-00 s ```

Strana 3: čas volania, počet liniek, hlasitosť bzučiaka

``` Call: 03 s Lines: 1 Buzzer: 2 ```

1. Na naprogramovanie všetkých parametrov používajte alfanumerické klávesy, klávesy ← a → na posúvanie, kláves ↵ na potvrdenie a kláves „sp“ na prepínanie medzi prednastavenými možnosťami.
2. Viacnásobným stlačením → (alebo ←) prejdite na ďalšiu stranu:

``` <Buttons> <Cancel> <Program> <Quit> ```

1. Kurzor umiestnite na možnosť „Program“ a stlačte ↵. Terminál zapíše nastavené údaje do pamäte digitálneho modulu a na displeji sa zobrazí výsledok zápisu.
2. Prejdite na stranu s možnosťou <Quit>, umiestnite kurzor a stlačte ↵. V tomto bode (a LEN v tomto bode) digitálny modul opustí stav Údržba a vráti sa do normálnej prevádzky.
3. Odpojte programovací vodič a na vypnutie terminálu podržte tlačidlo „OFF“ dlhšie ako tri sekundy. Prípadne zopakujte uvedené kroky na naprogramovanie ďalších zariadení.
```

Postup priradenia kódov tlačidlám

Po nadviazaní logického spojenia s digitálnym modulom prejdite na ďalšiu stranu:

```
<Buttons> <Cancel> <Program> <Quit>
```

1. Zvoľte možnosť <Buttons> a stlačte ↵. Zobrazia sa kódy prvých troch tlačidiel:

```
PE-01: RRRR PE-02: RRRR PE-03: RRRR <P><S><OK><ESC>
```

kde „RRRR“ (vyhradené) označuje tlačidlo, ktoré ešte nikdy nebolo naprogramované.

1. Zadajte požadované kódy, klávesmi ← a → prejdite na príkaz <OK> a stlačte ↵.

> ! **Upozornenie!** KÓDY SA DO DIGITÁLNEHO MODULU ULOŽIA LEN PO POTVRDENÍ PRÍKAZOM <OK>. Uloženie je potvrdené vizuálne.

1. Zvoľte <S> a stlačte ↵ – zobrazia sa ďalšie tri kódy. Alebo zvoľte <P> a stlačte ↵ – zobrazia sa predchádzajúce tri kódy.
2. Po naprogramovaní kódov zvoľte <ESC> a stlačte ↵. Stlačením ← prejdite na predchádzajúcu stranu, zvoľte <Quit> a stlačte ↵.
3. Odpojte programovací vodič a na vypnutie terminálu podržte tlačidlo „OFF“ dlhšie ako dve sekundy. Prípadne zopakujte uvedené kroky na naprogramovanie kódov otvárača dverí pre ďalší digitálny modul v systéme.

> i Tlačidlá sú označené číslom zodpovedajúcim označeniu na svorkovniciach. Pred číslom je uvedené označenie zariadenia, ku ktorému sú pripojené. Príklad: PE-07 je tlačidlo 07 pripojené k dverovej stanici s digitálnym modulom 1038/62. E2-15 je tlačidlo 15 pripojené k druhej rozširujúcej jednotke 1038/17 digitálneho modulu 1038/5.

3.6 Volací modul s adresárom – programovanie 1038/15-/12-/16

Konfiguračné parametre

Na programovanie pomocou terminálu musí byť systém zapnutý.

1. Podržte tlačidlo „ON“ dlhšie ako tri sekundy – terminál sa zapne.
2. Zasuňte programovací vodič do príslušnej zásuvky alebo do iného volacieho modulu, recepcie či pasívnej zásuvky. Terminál sa automaticky pripojí k dátovej linke a na tri sekundy sa zobrazí:

```
Programming
```

Potom sa zobrazí:

```
Search by: <Serial number> <Type> <Acquisition>
```

1. Zvoľte volací modul, ktorý sa má programovať, podľa vyššie uvedeného postupu. Zobrazí sa:

```
REP SN:uvwxyz ———————— Via ...
```

Terminál je teraz logicky pripojený k volaciemu modulu s adresárom (REP) so zvoleným sériovým číslom („uvwxyz“). Na displeji modulu sa zobrazí hlásenie signalizujúce, že je modul v stave „Údržba“:

```
MAINTENANCE Please wait
```

> **i** V stave „Údržba“ modul ovláda elektrický zámok po zadaní kódu na otvorenie dverí, stlačení tlačidla v hale alebo zopnutí kontaktu poštového kľúča.

1. Naprogramujte miesto inštalácie, 11 konfiguračných parametrov a jazyk obsluhy na štyroch stranách:

Strana 1: nájdené zariadenie (REP) a sériové číslo (nie je možné ich upravovať); popis miesta inštalácie

```
REP SN:uvwxyz ———————— Via ...
```

Strana 2: typ, kód, obsadené, ovládanie zámku

```
Type: P Cod:001 ———————— Busy:10 s Opener: S-00 s
```

Strana 3: čas volania, počet liniek, hlasitosť bzučiaka

```
Call: 03 s Lines: 1 Buzzer: 2
```

Strana 4: kód tlačidiel T1 a T2, heslo a pridelenie jazyka

```
Key 1:0000 Key2: 2:0000 Password:9998 Language: Great Britain
```

1. Na naprogramovanie všetkých parametrov používajte alfanumerické klávesy, klávesy ← a → na posúvanie, kláves ↵ na potvrdenie a kláves „sp“ na prepínanie medzi prednastavenými možnosťami.
2. Viacnásobným stlačením → (alebo ←) prejdite na ďalšiu stranu:

```
‹Names› ‹Door code› ‹Program› ‹Cancel› ‹Quit›
```

1. Kurzor umiestnite na možnosť „Program“ a stlačte ↵. Terminál zapíše nastavené údaje do pamäte volacieho modulu a na displeji sa zobrazí výsledok zápisu.
2. Prejdite na stranu s možnosťou ‹Quit›, umiestnite kurzor a stlačte ↵. V tomto bode (a LEN v tomto bode) volací modul opustí stav Údržba a vráti sa do normálnej prevádzky.
3. Odpojte programovací vodič a na vypnutie terminálu podržte tlačidlo „OFF“ dlhšie ako tri sekundy. Prípadne zopakujte uvedené kroky na naprogramovanie ďalších zariadení.

> **!** **Upozornenie!** Pred programovaním sa uistite, že jazyk zvolený na strane 4 zariadenie skutočne akceptuje.

Kódy otvárača dverí

Po nadviazaní logického spojenia s volacím modulom prejdite na ďalšiu stranu:

```
‹Names› ‹Door code› ‹Program› ‹Cancel› ‹Quit›
```

1. Zvoľte možnosť <Door code> a stlačte ↵. Zobrazia sa prvé tri kódy otvárača dverí:

``` Code001:00000000 Code002:00000000 Code003:00000000 <P><S><OK><ESC> ```

1. Zadajte požadované kódy, klávesmi ← a → prejdite na príkaz <OK> a stlačte ↵.

> ! **Upozornenie!** TRI KÓDY SA DO VOLACIEHO MODULU ULOŽIA LEN PO POTVRDENÍ PRÍKAZOM <OK>. Uloženie je potvrdené vizuálne.

1. Zvoľte <S> a stlačte ↵ – zobrazia sa ďalšie tri kódy. Alebo zvoľte <P> a stlačte ↵ – zobrazia sa predchádzajúce tri kódy.
2. Po naprogramovaní kódov zvoľte <ESC> a stlačte ↵. Stlačením ← prejdite na predchádzajúcu stranu, zvoľte <Quit> a stlačte ↵.
3. Odpojte programovací vodič a na vypnutie terminálu podržte tlačidlo „OFF“ dlhšie ako tri sekundy. Prípadne zopakujte uvedené kroky na naprogramovanie kódov otvárača dverí ďalších volacích modulov v systéme.

> i Kód otvorenia dverí vymažete nastavením na „00000000“.

3.7 Správa mien

Najlepším spôsobom správy mien je použitie programu DVOICE pre osobný počítač, ktorý bol navrhnutý špeciálne na zjednodušenie zadávania údajov a údržby mien v jednom alebo viacerých objektoch. Program DVOICE je možné bezplatne stiahnuť z internetovej stránky Urmet Domus (http://www.urmetdomus.it).

Inštalatér (alebo správca bytového domu) môže:

- uložiť názov objektu v PC,
- preniesť databázu mien z PC do programovacieho terminálu 1038/56,
- preniesť databázu mien do jedného alebo viacerých volacích modulov v objekte (pripojením terminálu na ľubovoľné miesto v objekte).

Jednotlivé operácie sú podrobnejšie opísané nižšie.

Uloženie databázy v PC

Pomocou programu DVOICE vytvorte v PC nový objekt a uložte mená obyvateľov spolu s ďalšími relevantnými informáciami (napr. kódmi otvárača dverí). Ďalšie informácie nájdete v programe DVOICE.
```

Prenos databázy z PC do terminálu 1038/56

1. Pomocou dodaného vodiča pripojte programovací terminál k preddefinovanému sériovému portu PC.
2. V programe DVOICE nastavte prenos databázy objektu do terminálu.
3. Zapnite terminál. Na displeji sa zobrazí:

```
Connect wire to program <Configur.> <Database> <PC>
```

1. Zvoľte <PC> a stlačte ↵. Zobrazí sa:

```
<PC-TP> <TP-PC> <Quit>
```

1. Zvoľte <PC-TP>, stlačte ↵ a potvrďte odpoveďou áno. Spustí sa prenos údajov z PC do terminálu.
2. Po dokončení prenosu sa vráťte na hlavnú stranu. Vypnite terminál a odpojte vodič od PC.

> **i** Pri rozsiahlej databáze mien môže prenos údajov trvať niekoľko minút. Prebiehajúci prenos signalizuje vodorovný pruh.

Kontrola a úprava databázy

Databázu mien je možné po načítaní do terminálu prezerať a upravovať. Na hlavnej strane zvoľte možnosť <Database> a vyberte jednu z možností:

```
<Display> <Add> <Edit> <Delete><Esc>
```

Na úplné vymazanie databázy mien podržte na tejto strane tri sekundy kláves ←. Zobrazí sa otázka:

```
Clear the entire database? <No> <Yes>
```

Zvoľte „Yes“ a potvrďte klávesom ↵. Vymažú sa všetky mená uložené V TERMINÁLI.

> **i** Pri pridávaní alebo úprave mien v databáze terminálu sa existujúce mená a kódy nekontrolujú.

Prenos databázy z terminálu 1038/56 do jedného alebo viacerých volacích modulov 1038/15-/12-/16

1. Po nadviazaní logického spojenia s požadovaným volacím modulom (pozri „Programovanie terminálom 1038/56“) prejdite na ďalšiu stranu:

```
<Names> <Door code> <Program> <Cancel><Quit>
```

1. Zvoľte <Names> a stlačte ↵. Zobrazí sa menu správy mien:

```
<Add> <Edit> <Delete><Esc> <REP-TP><TP-REP>
```

1. Zvoľte <TP-REP>, stlačte ↵ a potvrďte odpoveďou áno. Spustí sa prenos údajov z terminálu do zvoleného modulu.

2 Odpojte vodič a na vypnutie terminálu podržte tlačidlo „OFF“ dlhšie ako tri sekundy. Prípadne zopakujte uvedené kroky na prenos tej istej databázy do iného volacieho modulu v systéme.

Prenos databázy mien z jedného volacieho modulu do druhého (alebo do PC)

Na kopírovanie mien z jedného volacieho modulu do druhého stačí samotný terminál. Nadviažte logické spojenie s prvým modulom (tým, z ktorého sa majú mená kopírovať). Zvoľte <Names> a potom <REP-TP>. Databáza mien sa skopíruje do terminálu. Odtiaľ ju je možné preniesť do iného volacieho modulu alebo do PC výmenou vodiča terminálu a použitím programu DVOICE.

Priama správa terminálom (bez PC)

Po nadviazaní logického spojenia s požadovaným volacím modulom (pozri „Programovanie terminálom 1038/56“) prejdite na ďalšiu stranu:

``` <Names> <Door code> <Program> <Cancel><Quit> ```

Zvoľte <Names> a stlačte ↵. Zobrazí sa menu správy mien:

``` <Add> <Edit> <Delete><Esc> <REP-TP><TP-REP> ```

Pridanie mena

Zvoľte <Add>. Zobrazí sa:

``` Cod:0000 Code: 00000000 ```

Zadajte meno na najviac dvoch riadkoch po 16 znakov, spolu 32 znakov. Stlačte ↵. Zadajte volací kód (od „0“ do „JJJJ“) a kód otvárača dverí priradený k menu (iba číselný, od 1 do 99999999; alebo 0, ak nie je priradený žiadny kód). Potvrďte na výzvu.

Zadajte všetky požadované mená. Potom stlačením <Esc> sa vráťte do menu správy mien.

Špeciálnymi znakmi sa prechádza pri podržanom klávese ‚ALT‘. Po uvoľnení klávesu sa zvolený znak vloží do mena.

Vymazanie/úprava mena

V menu správy mien zvoľte <Delete> alebo <Edit>. Zobrazí sa:

``` Select the name with ← and → ```

Mená prechádzajte, kým nenájdete meno, ktoré sa má vymazať/upraviť. Pri prechádzaní sa zobrazuje len prvých 16 znakov mena. Nájdite požadované meno a nestláčajte žiadny kláves. Po približne troch sekundách sa zobrazí zvyšných 16 znakov mena a k nemu priradené parametre. Stlačením ↵ a potvrdením meno vymažete. Prípadne ho podľa potreby upravte, stlačte ↵ a potvrďte.

i Kód otvárača dverí priradený k menu sa automaticky vymaže spolu s menom.

Vymazanie celej databázy

V niektorých prípadoch môže byť potrebné vymazať všetky mená vo volacom module s adresárom (napr. pri opätovnej inštalácii zariadenia v inej budove).

1 Po nadviazaní logického spojenia s požadovaným volacím modulom (pozri „Programovanie terminálom 1038/56“) prejdite na ďalšiu stranu:

```
<Names> <Door code> <Program> <Cancel><Quit>
```

1 Zvoľte <Names> a stlačte ↵. Zobrazí sa menu správy mien:

```
<Add> <Edit> <Delete><Esc> <REP-TP><TP-REP>
```

1 Podržte kláves ← tri sekundy. Zobrazí sa otázka:

```
Clear the entire repertory? <No> <Yes>
```

Vymažú sa LEN mená. Zvoľte „Yes“ a potvrďte klávesom ↵. Všetky mená sa vymažú.

TECHNIK

04 Chybové hlásenia a upozornenia

4.1 Chybové hlásenia

V prípade chyby zaznie bzučiak a príčina chyby sa približne na tri sekundy zobrazí na displeji.

Systémové chyby

Opýtané zariadenie neodpovedá (táto chyba zvyčajne nastane pri zadaní nesprávneho sériového čísla programovaného zariadenia):

```
ERROR ———————— NO DEVICE 3 ————————
```

Pokus o programovanie „externého“ zariadenia, ktoré sa práve programuje:

```
ERROR ———————— SESSION OPEN ————————
```

Chyby programovania

Pokus o naprogramovanie viacpoužívateľského dekodéra s kódmi jednotlivých odbočiek, ktoré nie sú navzájom odlišné:

```
ERROR ———————— INVALID DATA ————————
```

Pokus o zadanie mena, ktoré už vo volacom module s adresárom existuje:

```
ERROR ———————— EXISTING NAME ————————
```

Pokus o zadanie mena, ale pamäť databázy terminálu alebo volacieho modulu s adresárom je plná:

```
ERROR ———————— MEMORY FULL ————————
```

Pokus o zobrazenie, úpravu alebo vymazanie mena, ale pamäť terminálu (alebo adresára) je prázdna:

```
ERROR ———————— EMPTY MEMORY ————————
```

4.2 Riešenie problémov

Na zbernici telefónu nie je napájanie (môže nastať IBA pri pripojení k „externému“ zariadeniu):

``` ERROR ———————— BUS POWER ———————— ```

Chyba pri programovaní pamäte zariadenia:

``` ERROR ———————— DEVICE MEMORY ———————— ```

Chyba v pamäti:

``` ERROR ———————— TERMINAL MEMORY ———————— ```

4.3 Upozornenia

Upozornenie! Programovací terminál bude možné v budúcnosti použiť na programovanie ďalších zariadení rady DigiVoice. Nezabudnite vyplniť priloženú kartu a poslať ju spoločnosti Urmet Domus, aby ste bezplatne získali aktualizácie softvéru terminálu.

- Používajte iba alkalické batérie predpísaného typu (PP3 alebo 6LR61).
- Batériu vymeňte hneď po zobrazení hlásenia o slabej batérii (pozri „Výmena batérie“).
- Na pripojenie k sieti používajte iba stabilizované napájacie zdroje v súlade s EC s týmito parametrami:

Vout	**12 V DC ±10 %**	Iout	**min. 200 mA**
Výstupný konektor	**zástrčka so stredovým kolíkom s priemerom 1,3 mm; stredový kolík pripojený na záporný pól**		

TECHNIK

05 Programovanie dekodérov

5.1 Osemúčastnícky dekodér Ref. 1038/38

Zariadenie možno programovať so systémom POD NAPÁTÍM aj BEZ NAPÄTIA. Dekodéry tak možno programovať ihneď po inštalácii, aj pred dokončením systému.

1. Podržte tlačidlo „ON“ aspoň dve sekundy, aby sa terminál zapol.
2. Zapojte programovací kábel do príslušnej zásuvky. Terminál zariadenie automaticky rozpozná. Na displeji sa zobrazí:

Eight user
```

i Decoder

1. Údaje aktuálne uložené v dekodéri sa zobrazia na štyroch stránkach:

``` Column:RR ———————— A:RRRA B:RRRB C:RRRC D:RRRD ```

``` Column:RR ———————— E:RRRE F:RRRF G:RRRG H:RRRH ```

``` A-1:0000 2:0000 B-1:0000 2:0000 C-1:0000 2:0000 D-1:0000 2:0000 ```

``` E-1:0000 2:0000 F-1:0000 2:0000 G-1:0000 2:0000 H-1:0000 2:0000 ```

i Kódy stúpačky a účastníkov obsahujúce písmeno „R“ sú predprogramované výrobné kódy vyhradené pre všetky zariadenia.

1. Pomocou alfanumerických tlačidiel, tlačidiel ← a → na presun a tlačidla ↵ na potvrdenie naprogramujte kód stúpačky, kódy účastníkov a len v prípade telefónu 1138/2 aj kódy doplnkových tlačidiel.
2. Opakovaným stlačením tlačidla → (alebo ←) prejdite na ďalšiu stránku.
3. Opakovaným stlačením tlačidla → (alebo ←) presuňte kurzor na „Program“ a stlačte ↵. Terminál zapíše nastavené údaje do dekodéra, zobrazí výsledok zápisu, znovu načíta údaje uložené v dekodéri a zobrazí ich na záverečnú kontrolu.
4. Skontrolujte údaje.
5. Odpojte programovací vodič dekodéra a terminál vypnite podržaním tlačidla „OFF“ aspoň dve sekundy.

i Ak chcete zrušiť všetky zadané údaje, namiesto „Program“ vyberte „Cancel“. V poli sa zobrazí predchádzajúca hodnota.

5.2 Špeciálny dekodér Ref. 1038/80

Zariadenie možno konfigurovať so systémom POD NAPÄTÍM aj BEZ NAPÄTIA. Dekodéry tak možno konfigurovať ihneď po inštalácii, aj pred dokončením systému.

1. Podržte tlačidlo „ON“ aspoň dve sekundy, aby sa terminál zapol.
2. Zapojte programovací kábel do príslušnej zásuvky. Terminál zariadenie automaticky rozpozná. Na displeji sa zobrazí:

i Special

i Decoder

1 Údaje aktuálne uložené v dekodéri sa zobrazia na dvoch stránkach:

``` RELAY MODE: MONOST T MONOST: 00:00 READING?: YES ```

``` SOURCE: QUAL DEST.: QUAL <Cancel> <Program> ```

1 Pomocou číselných tlačidiel, tlačidla „sp“ na výber polí, tlačidiel ← a → na presun a tlačidla ↵ na potvrdenie naprogramujte údaje.

i **Preklad pôvodného návodu výrobcu.** Tento návod je slovenským prekladom originálnych návodov URMET DS1038-016A, DS1038-023. V prípade rozporu platí originál výrobcu.

Výrobca: URMET S.p.A., Via Bologna 188/C, 10154 Torino, Taliansko · www.urmet.com
Slovenský preklad a grafická úprava originálnych návodov URMET DS1038-016A, DS1038-023. Obrázky pochádzajú z originálnych návodov. Pri rozpore je rozhodujúce znenie originálu.